

## DEPARTMENT OF LANGUAGE, LINGUISTICS AND PHILOSOPHY

Kathryn Shields Brodber, BA, PhD, Dip. Ed. *UWI*  
- Head of Department

### WORK OF THE DEPARTMENT

**F**or the 2010-2011 academic year, the department recorded several successes, in relation to staff research and promotions; postgraduate students' completion of their degrees, with continued cross-campus and international alliances in their supervision; and outreach of staff members to the wider community.



### **Promotions, Appointments and Achievements**

#### ***Staff Members***

Dr. John Ayotunde Bewaji, Guggenheim Research Fellow in Philosophy for 2010, was promoted to the position of Professor of Philosophy in May 2011. He was also appointed Jay Newman Visiting Professor of Philosophy of Culture, 2011-2012 at Brooklyn College, CUNY, New York, to be served during his sabbatical year. Dr. Michèle Stewart (Linguistics) was appointed Associate Dean, Marketing and Outreach for the Faculty of Humanities and Education. Dr. Lawrence Ojo Bamikole (Philosophy) returned to the department in December 2010, as a Senior Lecturer on a 3-year contract.

#### ***Postgraduate Students***

Postgraduate Degrees and Defenses were significant milestones through the year. The PhD with High Commendation was awarded to Mrs. Celia

Brown-Blake (Linguistics), supervised by Professor Devonish, for a thesis entitled “The Potential Impact of Language Rights on Language Policy in Jamaica”.

Successful PhD Defenses were conducted by three additional candidates.

Mrs. Keren Niles-Cumberbatch (Linguistics): co-supervised by Professor Ian Robertson, (St. Augustine) and Professor Devonish (Mona), defended a thesis entitled “A Linguistic Description of the Language of the Urban Deaf in Jamaica”.

Mr. Martin Schade (Philosophy): co-supervised by Professor Bewaji and Professor Welshon (Colorado, USA), defended a thesis entitled “Dialectical Incarnation: A Harmony of One Love, One Heart in the Totality of Reality”.

Ms Nicole Scott (Linguistics): supervised by Professor Devonish, defended a thesis entitled “A Linguistic Description of Definiteness in Trinidad French-Lexicon Creole”.

Two candidates in Linguistics successfully completed MPhil degrees. Ms Jodianne Scott’s thesis, “The syntax and semantics of null subjects in Papiamentu”, was supervised by Professor Kouwenberg. Ms Tasheney Francis’ thesis, “Language Choice and Use in Political Advertisements of the 2007 General Election Campaign in Jamaica”, was supervised by Dr. Shields Brodber.

MA (Philosophy) Degrees were awarded to Mrs. Sherine Lawrence-Brown and Ms Janice Smith.

## **Teaching and Learning: Undergraduate**

### ***Producing Effective Communicators: a Mandate of the UWI 2007-2012 Strategic Plan***

In furtherance of the mandate to produce effective communicators, Dr. Ingrid McLaren intensified work on the Communication Across the Curriculum (CAC) pilot project, launched in January 2010, in the Faculty of Pure and Applied Sciences (FPAS). Having collaborated with the

relevant lecturers on identifying level 2 and 3 Life Sciences and Chemistry courses which could be reworked as Writing Intensive (WI) and Speech Intensive (SI), Dr. McLaren worked on a model for infusing writing and speech in these courses. This is a first step in pursuing formal designation and endorsement for such courses, as well as the extension of these designations not only within the Faculty of Pure and Applied Sciences, but eventually to courses throughout the campus.

The focus on producing graduates capable of oral communication in English, and with communication skills for the world of work, led to the English Language Section expanding its intake in LANG 3001: Public Speaking and LANG3101: Business Communication. The Section also designed a course in Technical Writing, which is to be approved by the Faculty Quality Assurance Committee.

An ESL support course for the students in The Bordeaux-UAG/UWI (Mona) MSc programme in Government, was arranged through Mrs. Dyche, and launched to accommodate 10 Haitian students. It proved very successful, and will be offered to another cohort in August 2011.

### ***The Western Campus and Tertiary Level Institutions***

The DLL&P continued to offer and coordinate, through Dr. Carmeneta Jones, the delivery of courses in these institutions.

***Cross-campus delivery of courses*** was again undertaken in Linguistics, with Mrs. Cumberbatch delivering real-time lectures via videoconferencing, in the two Sign Language courses – LING2820 and LING3819 - to St. Augustine. In spite of the IT challenges experienced, this is an initiative to be pursued.

## Student Assessments of Teaching

The overall teaching achievements of the department, as assessed by students are as follows:

| Assessment             | Semester I | Semester II | Summer 2010/11 |
|------------------------|------------|-------------|----------------|
| Lecturers' Mean Score  | 4.1/5      | 4.2/5       | 4.4/5          |
| Mean Score for Courses | 3.6/5      | 3.8/5       | 4.1/5          |

## Postgraduate Matters

### ***Cross-campus and International Postgraduate Co-supervision***

In recognition of the UWI being a single university, cross-campus alliances for supervision continued for Kathy-Ann Drayton (MPhil/PhD Linguistics, St. Augustine) supervised by Dr. Otelemate Harry (Mona), and Kamau Chionesu (PhD Philosophy) co-supervised by Professor Bewaji and Professor Sunday Iyare (Economics, Cave Hill).

Ms Roxanne Burton, co-supervised by Professor Lewis Gordon (Temple, USA) and Professor Bewaji; Mr. Harvey Willis, co-supervised by Professor Albert Mosely (Smith's College, USA) and Professor Bewaji; Ms Marisa Forbes, co-supervised by Professor Olufemi Taiwo (Seattle) and Dr. Bamikole continued to be beneficiaries of international expertise.

### ***Exchange Programme with the Philipps-Universität Marburg, Germany.***

In semester 1 of the academic year, the JLU took part in an exchange programme with the Philipps-Universität Marburg. A German student, Tracy Sutphin, came to the UWI and completed two courses in the M.A in the English Language Programme (LING6201-Comparative Caribbean English-Lexicon Creole and LING6302 – The Sociolinguistics of West Indies Language and Society). Andre Sherriah, a PhD Linguistics student and Research Assistant in the JLU, visited the University in Germany and

completed eight (8) courses in the area of Linguistics and Web Technology.

### **Academic Development: Administrative Staff**

Three members of the administrative staff continued their academic development. Making progress were Ms Shayzan McBeam, Senior Administrative Assistant II, on the MSc in Human Resource Development; Ms Karen Clarke, Senior Secretary, on the MSc in Sociology – Social Policy and Administration; and Mrs. Yvette Mundy-Whyte, Secretary 3, on the MSc in Public Sector Management.

**Customer Service Satisfaction** was the focus of our new Customer Service Representative, Ms Chantelle McLeod, whose work resulted in the department being assessed with a mean of 4.0 out of 5 for semester 1 and 3.6 for semester 2.

### **Department Conferences, Workshops and Special Days**

The Jamaican Language Unit / International Centre for Caribbean Language Research, under the direction of Professor Devonish, hosted a conference on Caribbean Rights and Language Policy in January 2011, at the Terra Nova Hotel. Linguists, Government and Ministerial representatives attending from Aruba, the Netherland Antilles, St. Lucia, Barbados, Jamaica and Trinidad, among others, approved the draft Language Charter on Language Rights and Policy. Follow-up achievements include production and distribution across the region of an executive summary and complete charter on Language Rights; upgrading of the Conference website and the production of a first draft of the constitution to guide the operations of the working group.

Dr. Harry coordinated the annual department Research Day in May 2011. Fifteen postgraduate students across the department presented papers, and were responsive to the feedback provided by those in attendance. The Philosophy Section celebrated UNESCO Philosophy Day in November 2010, with good public participation in the activities. A Patwa Day Symposium held in April 2011, and coordinated by Ms Kadian Walters,

(PhD student, Linguistics) and students in LING2801, was also well received.

### **Testing the English Language Proficiency of Applicants, through the ELPTU**

During the year, 6 sittings of the ELPT were held in September, December 2010, February, March, April and June 2011. The pass rate of the total of 1602 scripts marked was 36%. A special sitting for students given offers who had either not sat or had sat and failed the test was held on July 6, 2011. A total of 207 students sat the test with an additional 28 sitting it between July 9 -10, 2011. The pass rate was 47%. Students failing this as well as others who had failed previous tests were invited to attend a special intensive UC010 intervention programme in summer. The pass rate at the end of the Intervention programme was 54% (86/158).

### **PAPERS PRESENTED**

- Adone, Dany; Bauer, Anastasia; **Cumberbatch, Keren**; Schwager, Waldemar. “Looking at the lexicon of Yolngu Sign Language (Northern Australia), Country Sign (Jamaica), and Kata Kolok (Bali, Indonesia)”. Theoretical Issues in Sign Language Research Conference (TISLR 10). October 2010.
- **Barrett, Terri-Ann**. “The effect of Jamaican Creole on the learning of Standard English by Grade 1 Students in Jamaica.” 18th Biennial Conference, Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.
- **Bewaji, J. A. I.** “Culture, Globalization, Property Rights, Knowledge, Research, Ethics and Risk – a developmental imperative”, International Conference on Culture and the Challenges of Development in Nigeria. September 1-4, 2010.
- **Bewaji, J. A. I.** “Arts, Memory and Identity”, CBAAC International Conference on Global Africans, Pan-Africanism, Decolonization and Integration of Africa – Past, Present and

Future, Abuja International Conference Centre, September 21-24, 2010.

- **Bewaji, J. A. I.** “The Rule of Law, Leadership and Development”, UWICHiPS Symposium on Ethics and Applied Ethics, Cave Hill Campus, UWI, Barbados, November 17-19, 2010.
- **Bewaji, J. A. I.** “Epistemicide, Epistemic Deficit, Sterile Leadership and the Vicious Cycle of African Underdevelopment”, Osigwe Anyiam Osigwe International Conference on Philosophy of Development, University of Ibadan, Ibadan, Nigeria, November 20-25, 2010.
- **Bewaji, J. A. I.** “Artistic Explorations of Reality – an Africana perspective”, UNESCO Conference on Philosophical Dialogue between Africa and the Americas, Department of Philosophy, Purdue University, April 18-21, 2011.
- **Bewaji, J. A. I.** “The Regime of Mental Magnitude, Intellectual Creativity and Leadership Imagination”, Toyin Falola Annual Conference on Creativity and Cultural Expressions in Africa and the African Diaspora, University of Ibadan in July 4-6, 2011.
- **Budhai-Alvaranga, Emmogene.** “Language use and choice in a Caribbean community: network, context and identity.” Sociolinguistics Symposium, “Negotiating transnational space and multilingual encounters”, Southampton, United Kingdom, September 1-4, 2010.
- **Dawkins, Nickesha.** “Using femininity to insult masculinity: a morpho-semantic analysis of Jamaican dancehall lyrics”, Winter Meeting of Society of Pidgin & Creole Linguistics (SPCL)/Linguistics Society of America (LSA), January 7-8, 2011, Pittsburgh, Pennsylvania (USA).

- **Devonish, Hubert.** “The Bilingual Education Programme”. Northern Caribbean University Literacy Conference, Mandeville. March 29, 2011.
- **Devonish, Hubert and Karen Carpenter.** “Creole and English Bilingual Education: Good for girls but better for boys?” 18th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.
- **Dyche, Caroline.** “Legitimizing the illegitimate: confronting the obstacles to the development of a writing programme at the University of the West Indies, Mona campus”; 2011 Writing Programme Administration Conference, Baton Rouge (Louisiana, USA), July 13-17, 2011.
- **Dyche, Caroline.** “Challenging English language hegemony in the Commonwealth Caribbean: the Rhetoric/Linguistics Divide.” 2010 Watson Conference ‘Working English in Rhetoric and Composition: Global-Local Contexts, Commitments, Consequences’, University of Louisville, Kentucky, USA, October 14-16, 2010.
- **Forbes, Marsha.** “Dual aspectual forms and the stative non-stative distinction.” 18th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.
- **Harry, Otelemate.** “Politics and creation of meaning: A textual analysis of Mrs Simpson-Miller’s budget presentation.” 18th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.
- **Kouwenberg, Silvia.** “Creole Studies in the Caribbean: developments since the Mona Conference of 1968”, 18th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.



- **Long, Peta-Ann.** “Ethical controversies surrounding a free press”, UWI, Cave Hill Philosophy Symposium (UWICHiPS), UWI, Cave Hill Campus, November 17-19, 2010.
- **McCalla, Sandra.** “Universality of Morality - A Myth?”, UWI, Cave Hill Philosophy Symposium (UWICHiPS), UWI, Cave Hill Campus, November 17-19, 2010.
- **McLaren, I.** “Balancing interdisciplinary collaboration and disciplinary hegemony: A matter of control and sustainability”. Thomas R. Watson Conference, University of Louisville, October 14-16, 2010.
- **McLaren, I.** “Toward a Re-thinking of Academic Culture and Literacy: The Power and Promise of Electronic Discourse Practices”. International Conference on Academic Disciplines, Toronto, Canada, May 22-26, 2011.
- **Milson-Whyte, Vivette.** “Pedagogical and Socio-political Implications of Code-Meshing in Classrooms: Some Considerations for a Translingual Orientation to Writing.” 22<sup>nd</sup> Penn State Conference on Rhetoric and Composition, State College, Pennsylvania. July 10-12, 2011.
- **Milson-Whyte, Vivette.** “Code Meshing and Glissantian Opacité: Establishing Interrelationships Among Students’ Languages.” 62<sup>nd</sup> annual Convention of the Conference on College Composition and Communication, Atlanta, Georgia, April 6-9, 2011.
- **Milson-Whyte, Vivette, and Carmeneta Jones.** “Metaphors of Writing and Intersections with Jamaican Male Identity.” Writing Research Across Borders II Conference, George Mason University, Virginia, February 2011.
- **Milson-Whyte, Vivette.** “Breaking through English in Jamaica: Language Use in Society, Literacy Teaching in Schools and Writing in Post-Secondary Education.” 2010 Watson Conference

in Rhetoric and Composition, The University of Louisville, Kentucky, October 14-16, 2010.

- **Scott, Nicole.** “The contemporary linguistic situation of Trinidadian French lexicon Creole.” 18th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.
- **Shields-Brodber, Kathryn.** “‘Yu fieva mi uol man pat ...!’ Gender and the discourse of chriesin in Jamaica.” 18th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.
- **Shields Brodber, Kathryn.** “Charting the emergence in the public-formal domain of Jamaican Creole discourse.” 2<sup>nd</sup> Westminster University Linguistics Conference on Language Contact – Change – Maintenance and Loss, July 22-25, 2011, London, UK.
- **Stewart, Michèle.** “When 3-year old Jamaican children don’t know the word.” 18th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics, August 9-13, 2010, Barbados.
- **Stewart, Michèle.** “The speech of 3 year old Jamaican children and its implications for Education.” Caribbean Child Research Conference. October 20-21, 2010, Jamaica Conference Centre, Kingston.

## PUBLICATIONS

### Books & Monographs

### Chapters in Peer-Refereed Books

- \* **Bewaji, J. A. I.** “Requiem to Western Education in Africana Societies”, in Tunde Babawale et al. eds. Teaching and Propagating African History and Culture. Lagos, Nigeria: CBAAC, 2010, pp145-176.

- \* **Bewaji, J. A. I.** “African Philosophy” in J. N. Amanze et al. (eds.) Biblical Studies, Theology, Religion and Philosophy. Eldoret, Kenya: Zapf Chancery. 2010. Pp. 457-495.
- \* **Kouwenberg, Silvia** and Jodianne Scott. “Null subjects in Papiamentu: a reassessment”, in Crossing Shifting Boundaries: Language and Changing Political Status in Aruba, Bonaire, and Curaçao, ed. by N. Faraclas, R. Severing, C. Weijer, and E. Echteld. Willemstad, Curaçao: Fundashon pa Planifikashon di Idioma, 2010, 75-86.
- \* **Kouwenberg, Silvia.** “Les créoles néerlandais”, in Dictionnaire des langues, ed. by Emilio Bonvini, Joëlle Busuttill and Alain Peyrauge. Paris: Presses Universitaires de France, 2011, 900-907.
- \* **Kouwenberg, Silvia.** “The invisible hand in creole genesis: reanalysis in the formation of Berbice Dutch”. In: Enoch Aboh and Norval Smith (eds.), Complex Processes in New Languages. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 2009. 115-158.
- \* **Milson-Whyte, Vivette.** “Dialogism in Gina Valdés’ ‘English con Salsa’: A Poetic Address on Accommodating Linguistic Diversity Through Code-Meshing”, in Code-Meshing as World English: Policy, Pedagogy, Performance. ed. by Vershawn Ashanti Young and Aja Martinez. Urbana, IL: NCTE, 2011. 143-67.

### Refereed Journal Articles

- \* **Bewaji, J. A. I.** “Globalization, Property Rights, Knowledge, Research, Ethics and Risk” in *West Africa Review*. No. 19, 2009 .
- \* **Carpenter, Karen and Matthew McKenzie.** “Love on a continuum” *Social and Economic Studies*, 60, No 1, (March 2011) 111-136.

- \* **Carpenter, Karen** and Annecka Marshall. (eds.) “Sexualities in the Caribbean”. *Social and Economic Studies*, 60, 1, (March 2011) 111-136...
- \* **Devonish, Hubert.** “Two Flowers Made Me: Prototype versus Stereotype in Two Surinamese Speech Events”. *Social and Economic Studies*, 60, 1, (2011) 91-110.
- \* **Devonish, Hubert.** “The Language Heritage of the Caribbean: Linguistic Genocide and Resistance.” *Glossa*: 5, 1 (2010).
- \* **Devonish, Hubert** and **Karen Carpenter** “Out of many, One Norm-Us: Linguistic and Racial Self Concept in the National Identity of Jamaican Children.” *Sargasso*: 2010 1: 93-117.
- \* **Kouwenberg, Silvia.** “Creole studies and linguistic typology: part 2” *Journal of Pidgin and Creole Languages* 25, 2 (2010): 359-380.
- \* **Kouwenberg, Silvia.** “Linguistics in the Caribbean: Between theory and practice” *Journal of Pidgin and Creole Languages* 26, 1 (2011): 219-233.
- \* **Kouwenberg, Silvia** and Darlene LaCharité. “The typology of Caribbean Creole reduplication”. *Journal of Pidgin and Creole Languages* 26, 1 (2011): 194-218.
- \* **McLaren, I.A.M.** “Another Country, Not my Own: Crossing Disciplinary Boundaries, Forging Alliances within the Framework of a Communication Across the Curriculum (CAC) Initiative in the Sciences”. *International Journal of English and Literature*.1, 2 (2010): 10-15.
- \* **McLaren I., C.A. Dyche, A.A. Brooks, H. Devonish.** “Survival or natural death?: Issues related to the sustainability of Writing Across the Curriculum Programmes.” *European Association of Teachers of Academic Writing {EATAW}*, 1, 1 (2011, March).

## Other Peer-Reviewed Publications

- \* **Stewart, Michèle** “Jamaican Creole alongside Standard Jamaican English in the speech of 2 year olds from urban Kingston”. *Caribbean Journal of Education* 32, 2 (Sep 2010): 177-201.

## Non-refereed Publications

- \* **Kouwenberg, Silvia**. “Taino’s linguistic affiliation with mainland Arawak”, *Proceedings of the twenty-second Congress of the International Association for Caribbean Archaeology (IACA)*. Kingston, Jamaica: Jamaica National Heritage Trust, 2010, 675-691.
- \* Aboh, Enoch O., Adrienne Bruyn, James Essegbey, **Silvia Kouwenberg**, Pieter Muysken, Rocky Meade, Margot van den Berg and Tonjes Veenstra. “A tribute to Norval Smith”. *Journal of Pidgin and Creole Languages* 26, 2 (2011): 235-246.

## Income Generation

### *Grant Obtained:*

Dr. Otelemate Harry obtained J\$455,772.00 from The Graduate Studies & Research, Research and Publication Fund, UWI, Mona, towards a project, ‘A study of aspects of the prosodic phonology of Jamaican Creole.’

## PUBLIC SERVICE

### **Dr. J. A. I. Bewaji**

- Member, UNESCO Jamaica National Bioethics Committee.
- Editor, *Caribbean Journal of Philosophy – CJP* Vol. 2, No. 1
- Editorial Board Member, Caribbean Philosophical Association, USA.

**Dr. Karen Carpenter:**

- Member, Jamaican Psychology Society
- Member, Caribbean Sexuality Research Group

**Mrs. Keren Cumberbatch**

- Advisor, Jamaica Association for the Deaf – Deaf Studies Curriculum and Interpreting Services Development Committee.

**Professor Hubert Devonish**

- Vice President, Society for Caribbean Linguistics

**Dr. Otelemate Harry**

- Chairman, Nigerians in the Diaspora Organisation, (NIDO), The Americas region, Jamaican Chapter

**Dr. Vivette Milson-Whyte**

- Member, Activities Committee, Jamaica Fulbright-Humphrey Alumni Association

**Dr. Kathryn Shields Brodber**

- Convenor, CAPE Communications Studies, Caribbean Examinations Council
- Member, Society for Caribbean Linguistics

**Dr. Michèle Stewart**

- Board Member, of Governors, The Catholic College of Mandeville
- Board Member, The Roman Catholic Archdiocesan Education Board (AEB)

## **PRIZES AWARDED**

### **Foundation Courses:**

Best Student in FOUN1001/FD10A  
(English for Academic Purposes).

**Okey Roy COKE**

Best Student in FOUN1401/FD14A  
(Writing in the Disciplines)[TIE]

**Allison Deniece ISAACS**  
**Shanique Therese BECKETT**

Best Student in FOUN1002/  
UC10B (Language Argument)[TIE]

**Tashna-Toya Shantan EDWARDS**  
**Robert Mitchum CAMPBELL (Jr.)**

### **Linguistics:**

Best Level-I Linguistics Student ...  
(TIE)

**Narda Crystal-Gail RATTRAY**  
**Elizabeth Anne LEVY**

Best Level-II Formal Linguistics Student

**Tinashae Yolande HINES**

Best Level-II Non-Formal ...  
Linguistics Student

**Shelly-Ann Rosemarie CUNNINGHAM**

Best Level-III Formal Linguistics Student ...

**Tina Samantha WHYTE**

Best Level-III Non-Formal Linguistics Student

**Tina Samantha WHYTE**

Best Graduating Linguistics Student ...  
– *John Reinecke Prize*

**Tina Samantha WHYTE**

### **Philosophy:**

Best Level-I Student ...

**Renee Anashay DILLON**

Best Level-II Student ...

**Derisha Shereka ROBINSON**

Best Level-III Student ...

**Phylcia Dawn Elizabeth WILLIAMS**